

Assistenza telefonica cyclotest

Sicuramente avrete letto attentamente le istruzioni sull'uso di cyclotest lady ed avrete familiarizzato con le funzioni dell'apparecchio. La descrizione che vi abbiamo fornito si riferisce ad un ciclo normale. Le prime volte che utilizzerete cyclotest lady potrete avere dei dubbi sul suo utilizzo. Per ulteriori domande, visitare il nostro sito Web all'indirizzo www.cyclotest.com o inviare un'e-mail all'indirizzo info@cyclotest.de.

Per i clienti provenienti dalla Svizzera:



0 52/ 224 41 47
www.cyclotest.ch

cyclotest e UEBE sono marchi protetti a livello internazionale della

UEBE Medical GmbH
Bürgermeister-Kuhn-Straße 22
97900 Kilsheim, Germania
info@uebe.com
www.uebe.com

REF 0620

PZN-01753150

Salvo modifiche tecniche. È vietata la riproduzione anche parziale.
© Copyright 2020 UEBE Medical GmbH

7 0620 207 IA
2020-05

12

Messaggi di errore



La temperatura rilevata è al di sotto dei 32,00 °C ed è pertanto al di fuori del campo di misura.



La temperatura rilevata è al di sopra dei 42,99 °C ed è pertanto al di fuori del campo di misura.



Errore di natura elettronica nell'apparecchio. Qualora si ripresentasse, rivolgetevi al servizio di assistenza clienti di UEBE Medical GmbH.

Legenda



0123

Questo prodotto rispetta la Direttiva 93/42/CEE del Consiglio del 5 settembre 2007 sui prodotti medicali ed è dotato di marcatura CE 0123 (TÜV SÜD Product Service GmbH).



Grado di protezione contro folgorazione elettrica: TIPO BF



Seguire le istruzioni per l'uso!



Numero di lotto



Produttore

Dati tecnici

Tipo	Termometro a massima, modalità diretta
Punti di misurazione/Punti di riferimento del corpo	rettale, orale, vaginale
Campo di misura	da 32,00 °C a 42,99 °C
Precisione di misurazione	± 0,10°C
Display	Display a cristalli liquidi (LCD) a quattro cifre, valore minimo indicato 0,01 °C
Condizioni di funzionamento	Temperatura ambiente da 10 a 40°C, umidità relativa dell'aria dal 30 all'85%
Condizioni di conservazione e trasporto	Temperatura da -10 °C a +60 °C umidità relativa dell'aria 25% all'90%
Batteria	Batteria a bottone tipo LR41 o SR41, 1,55 V
Durata in servizio attesa	5 anni
Classificazione IP	IP 22: Protezione da oggetti estranei solidi con diametro superiore a 12,5 mm; protezione contro gocce d'acqua

Smaltimento



Le batterie e gli apparecchi tecnici non sono rifiuti domestici, quindi devono essere portati negli appositi centri di raccolta e smaltimento.

8

9

Manutenzione dell'apparecchio

Pulire cyclotest lady prima e dopo l'utilizzo con un panno morbido ed alcol isopropilico o acqua saponata fredda.

Per la pulizia l'apparecchio può essere immerso in acqua o in una soluzione disinfettante. Tempo massimo di immersione: 30 minuti! Non sterilizzatelo con acqua bollente, gas o autoclave a vapore.

Garanzia

L'apparecchio è stato realizzato e controllato con la massima cura. Ciononostante, qualora si riscontrassero vizi al momento della consegna, viene concessa una garanzia alle seguenti condizioni.

Durante il periodo di garanzia di 2 anni dalla data d'acquisto, elimineremo i vizi a nostra discrezione e a nostre spese presso il nostro stabilimento tramite riparazione o fornitura sostitutiva di un apparecchio perfettamente funzionante. I costi della rispeditura dell'apparecchio al nostro stabilimento sono a carico del mittente. I reclami che perverranno non affrancati non saranno accettati da UEBE.

La garanzia non copre il normale consumo delle parti soggette a usura e i danni derivanti dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso, da un impiego improprio (ad esempio rottura, batterie con perdite) o dallo smontaggio dell'apparecchio da parte dell'acquirente. La garanzia non copre inoltre eventuali rivendicazioni di danni nei nostri confronti.

I diritti alla garanzia possono essere esercitati unicamente entro il periodo di garanzia e solo dietro presentazione dello

scontrino di acquisto. In caso di validità della garanzia l'apparecchio va inviato, unitamente allo scontrino di acquisto e alla descrizione del reclamo, a UEBE Medical GmbH, Service-Center, Zum Schlag 18, 97877 Wertheim, Germania.

I diritti legali dell'acquirente nei confronti del venditore (ad esempio vizi derivanti da difetti, responsabilità del produttore) non sono limitati dalla presente garanzia.

N.B.: in caso di garanzia, accludere sempre lo scontrino d'acquisto.

cyclotest

lady

Termometro basale digitale per un monitoraggio del ciclo

Istruzioni per l'uso

Utilizzo corretto

cyclotest lady è uno speciale termometro digitale che serve a misurare la temperatura basale delle donne in età fertile. La temperatura massima rilevata tramite il sensore viene memorizzata fino alla misurazione successiva. La registrazione dei valori rilevati nell'apposita scheda consente di individuare i giorni fertili e non fertili del ciclo.

Avvertenze di sicurezza

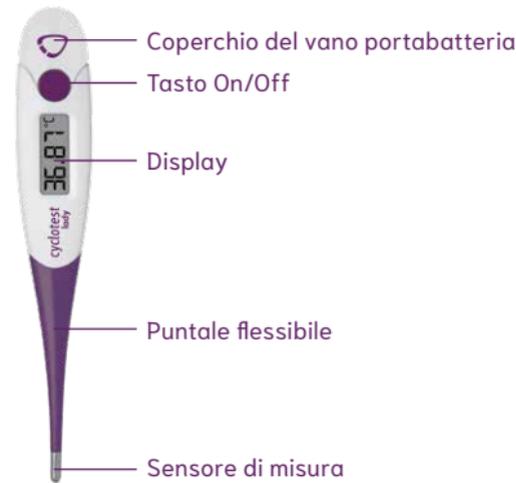
- Non far cadere il termometro: non è resistente agli urti e alle cadute.
- Non camminare, correre o parlare nel corso della misurazione.
- Quando non lo si utilizza, conservare il termometro all'interno dell'apposito astuccio trasparente.
- Il termometro contiene piccole parti (batterie, ecc.) che potrebbero essere ingerite dai bambini. Non permettere perciò ai bambini di maneggiare l'apparecchio se non sotto diretto controllo di una persona adulta.
- Tenere al riparo dalle alte temperature e dai raggi solari diretti.
- Non aprire il dispositivo (eccetto per la sostituzione della batteria).

11

IT-1

- L'utilizzo di questo dispositivo in prossimità di telefoni portatili, apparecchiature a microonde o che generano forti campi elettromagnetici può dare origine a malfunzionamenti. In caso di uso di tali apparecchi, mantenere una distanza minima di 3 m dal dispositivo.
- Pulire il termometro prima e dopo ogni utilizzo, come descritto a "Manutenzione dell'apparecchio".

Descrizione dell'apparecchio



Sostituzione della batteria

Quando il simbolo della batteria appare sul display, sostituite la batteria. Da non confondere con il test di controllo ottico



2

completo dei cristalli liquidi del display all'accensione del termometro.

- Per farlo, tirate indietro il coperchio del vano portabatteria.
- Estraiete con cautela il supporto della batteria dal corpo dell'apparecchio per circa 1 cm. Non estrarre ulteriormente il portabatteria per nessun motivo. In caso contrario, la connessione al sensore di misurazione potrebbe essere compromessa.
- Utilizzate un oggetto non metallico per rimuovere la batteria dall'apposito supporto.
- Inserite la batteria nuova (tipo LR41 o SR41, 1,55 V) con il segno + verso l'alto.
- Reinserite il supporto della batteria nel corpo dell'apparecchio ed infilate nuovamente il coperchio del vano portabatteria. Controllate che la guarnizione non si sia danneggiata o spostata.

Misurazione della temperatura

Misurate la temperatura, se possibile, sempre alla stessa ora, subito dopo il risveglio e prima di alzarvi. Prima di effettuare la misurazione è necessario aver dormito almeno 5 ore. Nel caso in cui non si abbia dormito a sufficienza, non eseguire la misurazione e non inserire alcun valore. Prima della misurazione evitate di mangiare e di compiere sforzi fisici. Potete misurare la temperatura per via orale, rettale o vaginale, essa non venga cambiata. La misurazione sotto al braccio (ascellare) è imprecisa. Non è pertanto adatta alla rilevazione della temperatura basale. Consigliata è invece la misurazione sotto la lingua, a labbra chiuse.

- Per accendere premere il tasto ON/OFF. Un breve segnale acustico segnala lo stato di "termometro acceso". Contemporaneamente

3

viene eseguito un test di controllo ottico completo dei cristalli liquidi del display, per cui tutti i pixel saranno visibili.

- Viene visualizzato il valore rilevato durante l'ultima misurazione: Poi appare un valore di prova interno di 37,00 °C (± 0,02 °C). Il termometro passa alla modalità di misurazione.
- Posizionate la punta del sensore a sinistra o a destra della radice della lingua ed assicuratevi che il sensore sia a diretto contatto con la lingua. Chiudete quindi la bocca e respirate tranquillamente con il naso, per evitare che l'aria respirata influenzi il risultato della misurazione. La "°C" lampeggiante sul display indica che la nuova misurazione è iniziata.
- All'inizio della misurazione, il termometro si trova ancora nella fase di riscaldamento e indica "Lo", in quanto la temperatura è ancora al di fuori del campo di misura.
- L'apparecchio conferma con una serie di segnali acustici che la misurazione è avvenuta correttamente e visualizza sul display la temperatura rilevata. Attendete in ogni caso la fine della misurazione prima di rimuovere il termometro dalla sede della misurazione. In alcuni casi essa può durare alcuni minuti.
- Il valore rilevato resta memorizzato fino alla misurazione successiva. Circa 8-10 minuti dopo il termine della misurazione il termometro si spegne automaticamente. Potete però spegnere il termometro anche prima premendo il tasto On/Off.

Valutazione dei valori rilevati

Registrate i valori rilevati nell'apposita scheda cyclotest. Utilizzate una scheda nuova per ogni ciclo.

Iniziate a registrare i valori dal primo giorno delle mestruazioni (= 1° giorno del ciclo). Le mestruazioni si distinguono dalle emor-



4

ragie intermestruali per il tipico abbassamento della temperatura.

Annotate sull'apposita scheda anche particolarità e fattori che potrebbero influenzare la temperatura. Ad esempio: Rapporti sessuali (Se), malattia con febbre (F), assunzione di medicinali (M) o sonniferi (S), insufficiente durata del sonno (Si), cambiamento climatico (C), consumo di alcol (A), stress psichico (Sp) o sforzo fisico (Sf). Prendete nota sull'apposita scheda anche delle caratteristiche delle emorragie e del muco: mestruazioni (ME), emorragie intermestruali forti, moderate, scarse (Ef, Em, Es), spotting (SP) ed eventualmente comparsa e tipo di muco cervicale.

Le schede compilate accuratamente forniscono elementi importanti per la diagnosi e dovrebbero esser sempre mostrate durante le visite mediche. Ciò si consiglia soprattutto nel caso di disturbi del ciclo.

L'ovulazione, che di solito si verifica circa a metà del ciclo, è determinante sia per pianificare una gravidanza che per la contraccezione. La temperatura basale aumenta 1-2 giorni dopo l'ovulazione di 0,2 – 0,5 °C. Immediatamente prima del giorno dell'ovulazione si verifica spesso un abbassamento di circa 0,1°C. Poi la temperatura basale aumenta e rimane all'incirca allo stesso livello fino alla successiva mestruazione, per poi diminuire (si veda la curva di esempio). Notevoli scostamenti da tale andamento segnalano disturbi del ciclo o una gravidanza.

Per avere delle nuove schede (art. n. 70600004, PZN 01498580) potete rivolgervi alla vostra farmacia di fiducia oppure ordinarle direttamente al servizio di assistenza cyclotest.

5

Utilizzo per la pianificazione familiare naturale

L'ovulo femminile non fecondato resta fecondabile soltanto per poche ore dopo l'ovulazione, mentre il seme maschile resta vitale per 2-4 giorni. Perciò la fecondazione dell'ovulo (concepimento) può avvenire soltanto negli ultimi 5 giorni precedenti all'aumento di temperatura sopra descritto.

Determinate quanto più esattamente possibile il margine di oscillazione del giorno dell'ovulazione sulla base di diversi cicli mestruali e avrete così un ottimo strumento per individuare la vostra fase fertile. Se, dopo l'aumento, la temperatura continua a rimanere elevata per oltre 18 giorni, con ogni probabilità è iniziata una gravidanza.

Metodo della temperatura basale

Rispettando rigorosamente il metodo della temperatura basale (rapporti sessuali solo a partire dal terzo giorno dell'aumento della temperatura fino alla successiva mestruazione) si può ottenere quasi la stessa affidabilità della pillola, in modo del tutto naturale, senza assumere medicinali e senza ricorrere a metodi "meccanici".

Anche la versione meno rigorosa del metodo della temperatura basale è affidabile quanto i metodi di contraccezione meccanici. Secondo tale metodo si possono avere rapporti sessuali anche durante il periodo che va dall'inizio delle mestruazioni fino a sei giorni prima del giorno di aumento della temperatura. Più precisamente: partendo dal primissimo aumento di temperatura, che avrete rilevato per almeno 6 cicli consecutivi, calcolate 6 giorni in meno.

Metodo sintotermico

Tale metodo combina il metodo della temperatura basale con l'osservazione di un "sintomo", ovvero del muco sul collo dell'utero. Solitamente le mestruazioni sono seguite da una fase di giorni non fecondi, "secchi", nei quali si rileva l'assenza di muco cervicale. Alcuni giorni prima della fase feconda il muco provoca una sensazione di umidità e di viscosità all'orifizio vaginale. Tipiche di questa fase sono la filabilità, la trasparenza e la forte liquefazione del muco.

Se osservate tali caratteristiche 3-4 giorni prima dell'aumento della temperatura, potrete essere certe che all'aumento della temperatura seguirà l'ovulazione. A tal scopo, in questo periodo osservate il muco cervicale una volta al giorno.

Utilizzo per la misurazione della febbre

cyclotest lady può essere utilizzato anche per misurare la febbre. Eseguire la misurazione come descritto nel capitolo "misurazione della temperatura basale".

La temperatura corporea misurata per via orale è mediamente di 36,7 °C ± 0,5 °C. Per la classificazione della febbre potete fare riferimento ai seguenti valori indicativi:
 da 37,5 °C a 37,9 °C: febbre leggera
 da 38,0 °C a 38,9,0 °C: febbre moderata
 da 39,0 °C: febbre elevata

Le temperature misurate per via rettale sono in genere 0,5 °C più elevate e quelle misurate per via ascellare 0,5 °C più basse rispetto alle temperature misurate per via orale.

Attenzione: in caso di febbre elevata consultate in ogni caso il vostro medico!

6

7